

Portable CD Player
AZT9500
AZT9505

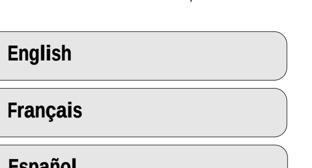
Audio

STOP! **Read this manual first!**
If you have any problems, do not attempt to return this product to the store.
For fast help, call us first!
1-800-531-0039

IMPORTANT! Return your Warranty Registration Card within 10 days. SEE WHY INSIDE

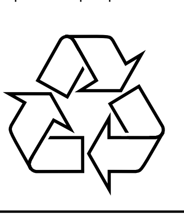
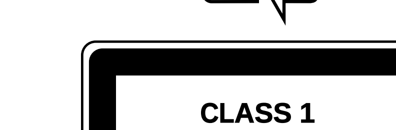
Let's make things better. PHILIPS

PHILIPS CONSUMER ELECTRONICS COMPANY
A Division of Philips Electronics North America Corporation
Knoxville, Tennessee 37914-1810, U.S.A.

English
Français
Español

Meet Philips at the Internet
http://www.philipsusa.com


CLASS 1
LASER PRODUCT

3140 115 2913.1 Printed in China

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

1. **Read these instructions.**
2. **Keep these instructions.**
3. **Heed all warnings.**
4. **Follow all instructions.**
5. **Do not use this apparatus near water.**
6. **Clean only with a dry cloth.**
7. **Do not block any of the ventilation openings. Install in accordance with the manufacturers instructions.**
8. **Do not install near any heat sources** such as radiators, heat registers, stoves, or other apparatus (including amplifiers) that produce heat.
9. **Only use attachments/accessories** specified by the manufacturer.
10. **Use only with a cart,** stand, tripod, bracket, or table specified by the manufacturer or sold with the apparatus. When a cart is used, use caution when moving the cart/apparatus combination to avoid injury from tip-over.
11. **Refer all servicing** to qualified service personnel. Servicing is required when the apparatus has been damaged in any way, such as if the power-supply cord or plug is damaged, liquid has been spilled or objects have fallen into the apparatus, or when the apparatus has been exposed to rain or moisture, does not operate normally, or has been dropped.
12. **Battery usage CAUTION** – To prevent battery leakage which may result in bodily injury or damage to the unit:
- Install **all** batteries correctly, **+** and **-** as marked on the unit.
- Do not mix batteries (**old** and **new** or **carbon** and **alkaline**, etc.).
- Remove batteries when the unit is not used for a long time.

EL 6474-E003: 01/6

CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

1. **Lisez ces instructions.**
2. **Conservez ces instructions.**
3. **Respectez les avertissements.**
4. **Suivez toutes les instructions.**
5. **N'utilisez pas cet appareil à proximité d'une source d'eau.**
6. **Nettoyez l'appareil uniquement avec un chiffon sec.**
7. **N'obstruez aucun orifice de ventilation. Installez l'appareil selon les instructions du fabricant.**
8. **N'installez pas l'appareil près d'une source de chaleur** comme par exemple des radiateurs, bouches de chaleur, cuisinières, ou autres appareils (même des amplificateurs) dégageant de la chaleur.
9. **Utilisez uniquement des accessoires** ou options recommandés par le fabricant.
10. **Utilisez uniquement un meuble sur roulettes,** un support, un pied, une étagère ou une table de type recommandé par le fabricant. Si vous utilisez un meuble sur roulettes, veillez à le déplacer avec précaution afin d'éviter tout accident corporel si l'équipement se renversait.
11. **Pour toute réparation,** faites appel à un personnel qualifié. Une réparation sera nécessaire si l'appareil a subi des dommages tels que détérioration du cordon d'alimentation ou de la prise, liquide renversé sur l'appareil, ou encore si un objet est tombé dessus, si l'appareil a été exposé à la pluie ou à l'humidité, s'il ne fonctionne pas correctement ou s'il a fait une chute.
12. **PRÉCAUTION d'emploi des piles** – Afin d'éviter toute fuite des piles qui risquerait de causer des blessures corporelles ou d'endommager l'appareil :
- Installez **toutes** les piles correctement, **+** et **-** tels qu'indiqués sur l'appareil.
- Ne mélangez pas les piles (pas de piles **neuves** avec des **usagées** ou de piles au **carbone** avec des **alcalines**, etc.).
- Enlevez les piles lorsque l'appareil reste inutilisé pendant une longue période.

EL 6474-F003: 01/6

INSTRUCCIONES IMPORTANTES DE SEGURIDAD

1. **Lea estas instrucciones.**
2. **Conserve estas instrucciones.**
3. **Lea todos los avisos.**
4. **Siga todas las instrucciones.**
5. **No utilice este aparato cerca del agua.**
6. **Para limpiar el aparato utilice sólo un trapo seco.**
7. **No tape las aperturas de ventilación. Proceda a su instalación de acuerdo con las instrucciones del fabricante.**
8. **No instale el equipo cerca de fuentes de calor –** Como radiadores, calentadores, estufas o cualquier otro aparato (incluyendo los amplificadores) generador de calor.
9. **Utilice exclusivamente aquellos dispositivos/accesorios** recomendados por el fabricante.
10. **Coloque el equipo exclusivamente** sobre aquellos carros, bases, trípodes, soportes o mesas especificados por el comerciante o vendidos con el equipo. Cuando utilice un carro, tenga cuidado al desplazar el conjunto carro/equipo para evitar posibles daños por vuelco.
11. **Confíe el mantenimiento y las reparaciones** a personal técnico especializado. El equipo deberá repararse siempre que haya resultado dañado de alguna manera, como por ejemplo por daños en el cable o en la clavija, por derrame de líquido sobre el equipo, por objetos que hubieran podido introducirse en su interior, por exposición del equipo a la lluvia o a ambientes húmedos, cuando el equipo no funcione con normalidad o cuando hubiera sufrido algún tipo de caída.
12. **Uso de las pilas – PRECAUCIÓN:** Para prevenir escapes en las pilas, que pueden ocasionar lesiones físicas o daños en la unidad:
- Instale **todas** las pilas correctamente, **+** y **-** como está marcado en la unidad.
- No mezcle las pilas (**viejas** con **nuevas** o **de carbono** y **alcalinas**, etc.).
- Extraiga las pilas cuando no vaya a usar la unidad durante largo tiempo.

EL 6474-S003: 01/6

NOTES

Return your Warranty Registration card today to ensure you receive all the benefits you're entitled to.

- *Once your Philips purchase is registered, you're eligible to receive all the privileges of owning a Philips product.*
- *So complete and return the Warranty Registration Card enclosed with your purchase at once. And take advantage of these important benefits.*

Warranty Verification Registering your product within 10 days confirms your right to maximum protection under the terms and conditions of your Philips warranty.

Owner Confirmation Your completed Warranty Registration Card serves as verification of ownership in the event of product theft or loss.

Model Registration Returning your Warranty Registration Card right away guarantees you'll receive all the information and special offers which you qualify for as the owner of your model.

Know these **safety** *symbols*

CAUTION — RISK OF ELECTRIC SHOCK DO NOT OPEN
CAUTION: TO REDUCE THE RISK OF ELECTRIC SHOCK, DO NOT REMOVE COVER (OR BACK). NO USER-SERVICEABLE PARTS INSIDE. REFER SERVICING TO QUALIFIED SERVICE PERSONNEL.

This "bolt of lightning" indicates uninsulated material within your unit may cause an electrical shock. For the safety of everyone in your household, please do not remove product covering.

The "exclamation point" calls attention to features for which you should read the enclosed literature closely to prevent operating and maintenance problems.

For Customer Use
Enter below the Serial No. which is located on the bottom of the cabinet. Retain this information for future reference.
Model No. ____________
Serial No. ____________

WARNING: TO PREVENT FIRE OR SHOCK HAZARD, DO NOT EXPOSE THIS EQUIPMENT TO RAIN OR MOISTURE.

CAUTION: To prevent electric shock, match wide blade of plug to wide slot, and fully insert.

MAC5097

Renvoyez votre carte d'enregistrement de garantie pour vous assurer de recevoir tous les avantages auxquels vous avez droit.

- *Dès que l'achat de votre appareil Philips est enregistré, vous avez droit à tous les avantages dont bénéficient les lespossesseurs des produits Philips.*
- *Remplissez et renvoyez votre carte d'enregistrement de garantie jointe à votre appareil sans tarder. Vous bénéficierez de ces avantages importants.*

Vérification de garantie Enregistrez votre produit dans les 10 jours pour confirmer votre droit à une protection maximum selon les termes et les conditions de votre garantie Philips.

Confirmation de possession Votre carte d'enregistrement de garantie prouve que vous possédez l'appareil en cas de vol ou de perte du produit.

Enregistrement du modèle Renvoyez votre carte d'enregistrement de garantie dès aujourd'hui pour vous assurer de recevoir toutes les informations, les offres et les bonus auxquels vous avez droit en tant que possesseur de ce modèle.

Connaissez ces symboles de **sécurite**

ATTENTION — RISQUE DE CHOC ELECTRIQUE NE PAS OUVRIR
ATTENTION: POUR REDUIRE LE RESQUE DE CHOC ELECTRIQUE, NE PAS ENLEVER LE COUVERCLE (NI LE PANNEAU ARRIERE). CET APPAREIL NE COMPORTE AUCUNE PIECE POUVANT TRE REPAREE PAR L'UTILISATEUR. CONFIER SON ENTRETIEN A UN TECHNICIEN QUALIFIE.

Cet «éclair à pointe de flèche» indique qu'un matériau non isolé, situé à l'intérieur de l'unité, risque de provoquer un choc électrique. Pour la sécurité de chacun, nous vous prions de ne pas retirer le boîtier de ce produit.

Le «point d'exclamation» attire votre attention sur des sujets risquant de provoquer des problèmes de fonctionnement et d'entretien si vous ne lisez pas les informations s'y reportant.

Cet espace vous est réservé
Inscrivez ci-dessous le numéro de série situé à la base du bloc. Conservez cette information pour vous y reporter à l'avenir.
N° de modèle ____________
N° de série ____________

DANGER: NE PAS EXPOSER CET ÉQUIPEMENT A LA PLUIE NI A UNE HUMIDITÉ EXCESSIVE POUR ÉVITER LES RISQUES D'INCENDIE ET DE CHOC ÉLECTRIQUE.

ATTENTION: Pour éviter les chocs électriques, introduire la lame la plus large de la fiche dans la borne correspondante de la prise et pousser jusqu'au fond.

Envie hoy su Tarjeta de Registro de la Garantía para recibir todas las ventajas correspondientes.

- *Una vez que se registre la compra de su aparato Philips, Ud. tiene derecho a todas las ventajas correspondientes al dueño de un producto Philips.*
- *Sírvase llenar y devolver en seguida la Tarjeta de Registro de la Garantía empacada con su aparato. Saque provecho de estas ventajas importantes.*

Verificación de la garantía Registre su producto dentro de 10 días para confirmar su derecho a máxima protección bajo los términos y condiciones de la garantía de Philips.

Confirmación del dueño Su Tarjeta de Registro de la Garantía comprueba que Ud. es el dueño del aparato en caso de robo o pérdida del producto.

Registro del modelo La devolución inmediata de su Tarjeta de Registro de la Garantía le garantiza que recibirá toda la información y todas las promociones especiales que le corresponden por ser el dueño de su modelo.

Conozca estos simbolos de **seguridad**

PRECAUCION — RIESGO DE SACUDIDA ELECTRICA NO ABRIR
PRECAUCION: PARA REDUCIR EL RIESGO DE SACUDIDA ELECTRICA, NO RETIRE LA CUBIERTA (NI EL PANEL POSTERIOR). ESTE APARATO NO CONTIENE NINGUNA PARTE QUE PUEDA SER REPARADA POR EL USARIO. DE SER NECESARIO ALGUN SERVICIO O REPARACION DEL APARATO, LLEVELO UN TECNICO CALIFICADO.

El símbolo del "rayo" indica que algún material no aislado dentro de su unidad podría resultar en una sacudida eléctrica. Para la seguridad de todos, favor de no remover la cubierta del producto.

El "signo de exclamación" le llama la atención a características sobre las que Ud. debe leer la información adjunta detenidamente para evitar problemas de funcionamiento y mantenimiento.

Para uso del cliente:
Escriba abajo el número de serie que se encuentra en el panel inferior. Guarde esta información para el futuro.
No. de modelo ____________
No. de serie ____________

ADVERTENCIA: PARA EVITAR EL RIESGO DE SACUDIDA ELECTRICA O INCENDIO, NO EXPONGA ESTE EQUIPO A LLUVIA NI A HUMEDAD.

PRECAUCION: Para evitar sacudida eléctrica, introduzca la patilla ancha del enchufe al fondo de la ranura ancha.

El aparato cumple las normas FCC, Parte 15 y 21 CFR 1040.10. Funcionamiento dependiente de dos condiciones siguientes:
1. Este aparato no puede provocar interferencia dañina, y
2. Este aparato debe aceptar cualquier interferencia recibida, incluyendo las interferencias que pueden provocar un funcionamiento insuficiente.

L'appareil répond aux normes FCC, Part 15 et 21 CFR 1040.10. Fonctionnement soumis aux deux conditions suivantes :
1. Cet appareil ne doit pas provoquer d'interférences nuisibles, et
2. Cet appareil doit accepter toute interférence reçue, y compris les interférences susceptibles de provoquer un fonctionement peu satisfaisant.

The set complies with the FCC-Rules, Part 15 and with 21 CFR 1040.10. Operation is subject to the following two conditions:
1. This device may not cause harmful interference, and
2. This device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

Canada

English: This digital apparatus does not exceed the Class B limits for radio noise emissions from digital apparatus as set out in the Radio Interference Regulations of the Canadian Department of Communications.

Français : Cet appareil numérique n'émet pas de bruits radioélectriques dépassant les limites applicables aux appareils numériques de Classe B prescrites dans le Règlement sur le Brouillage Radioélectrique édicté par le Ministère des Communications du Canada.

CAUTION
Use of controls or adjustments or performance of procedures other than herein may result in hazardous radiation exposure or other unsafe operation.

ATTENTION
L'utilisation de commandes ou de réglages ou l'exécution de procédures autres que celles décrites dans le présent manuel risque d'entraîner une exposition à un rayonnement dangereux ou d'avoir d'autres conséquences sur la sécurité.

PRECAUCIÓN
La utilización de controles o ajustes y la realización de procedimientos distintos de los contenidos en este manual pueden provocar la exposición a radiaciones peligrosas y a otros peligros.

BELT CLIP **CLIP CEINTURE** **CINTURÓN DE CIERRE**

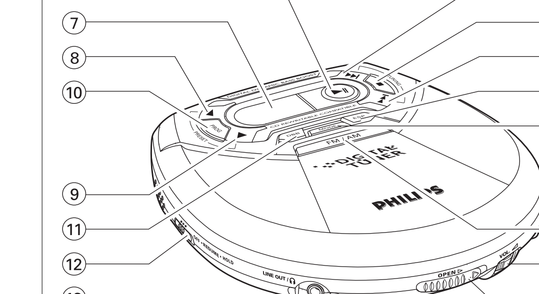
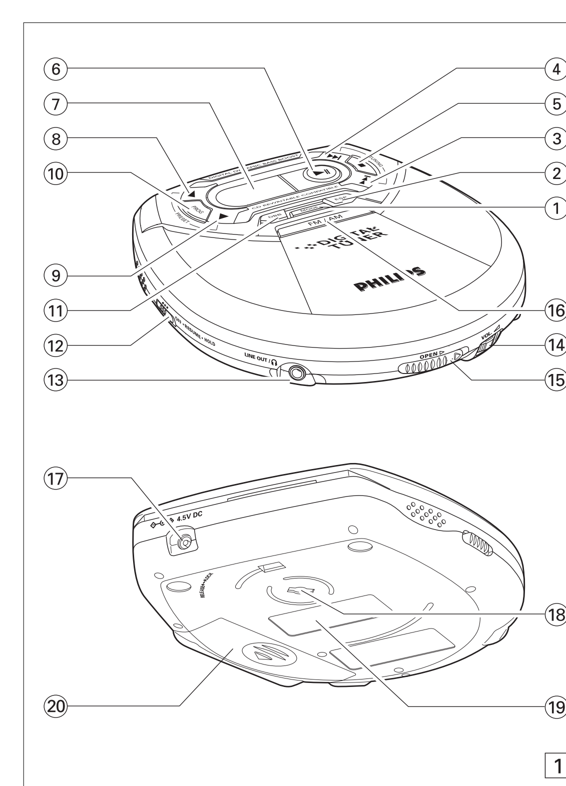
BELT CLIP — LIFT → LOCK — RELEASE

English (not on all versions)
1 To attach the belt clip to the CD player, position the shaped grip (found on the back of the belt clip) so that it fits into the belt clip hole of the CD player. Turn the clip to LOCK as indicated on the CD player.
2 To detach, gently lift the belt clip and turn to RELEASE as indicated on the CD player.

Français (disponible sur certaines versions)
1 Pour fixer le clip ceinture, placez l'attache (située sur le dos du clip) dans le trou prévu à cet effet sur l'appareil. Tournez l'attache jusqu'à LOCK, comme indiqué sur l'appareil.
2 Pour enlever l'attache, soulevez-la doucement et tournez-la jusqu'à RELEASE.

Español (no disponible en todas las versiones)
1 Para ponerse el cinturón, encaje el broche (en la parte posterior del cinturón) en el orificio del cinturón de cierre. Gire el cierre hasta LOCK tal y como se indica.
2 Para quitárselo, levante con cuidado el cinturón y gire hasta RELEASE tal y como se indica.

NOTES

English — CONTROLS / POWER SUPPLY

CONTROLS (see figure 1)

1. MODE ....selects the different playing possibilities: SHUFFLE, SHUFFLE REPEAT ALL, REPEAT, REPEAT ALL and SCAN
2. ESP............ELECTRONIC SKIP PROTECTION ensures continuous CD playback regardless of vibrations and shocks.
3. ⏭............skips and searches CD tracks backwards, tunes to radio stations downwards
4. ⏮............skips and searches CD tracks forwards, tunes to radio stations upwards
5. ■............stops CD play, clears a CD program or switches the player off
6. ▶II............switches the player on, starts or pauses CD play
7. ....display
8. PRESET ▲............selects the next preset station
9. PRESET ▼............selects the previous preset station
10. PROGRAM............programs CD tracks and radio stations, reviews the program
11. DBB............DIGITAL DYNAMIC BASS BOOST switches the bass enhancement on and off. This button also switches acoustic feedback (the beep) on/off when it is pressed for more than 2 seconds
12. RESUME............stores the last position of a CD track played
 HOLD............**locks all buttons**
 OFF............switches RESUME and HOLD off
13. LINE OUT/🎧............3.5 mm headphone jack and jack to connect the player to another analogue audio input of an additional appliance, remote control jack.
14. VOL ◢............adjusts the volume
15. OPEN ▶............opens the CD lid
16. FM/ AM............switches the radio on, selects a waveband
17. 4.5V DC............socket for external power supply
18. ....belt clip holder
19. ....typeplate
20. ....battery compartment

POWER SUPPLY / GENERAL INFORMATION

Mains adapter (supplied or optionally available)

Use only the AYT 3170 adapter (4.5 V / 300 mA direct current, positive pole to the center pin). Any other product may damage the player.

1 Make sure the local voltage corresponds to the power adapter's voltage.
2 Connect the power adapter to the 4.5V DC jack of the player and to the wall outlet.

Note: Always disconnect the adapter when you are not using it.

Environmental information

- All redundant packing material has been omitted. We have done our utmost to make the packaging easily separable into two materials: cardboard (box) and polyethylene (bags, protective foam sheet).
- Your set consists of materials which can be recycled if disassembled by a specialized company. Please observe the local regulations regarding the disposal of packing materials, dead batteries and old equipment.

GENERAL INFORMATION / CD PLAY

In-car use (connections supplied or optionally available)

Only use the AY 3545 (4822 219 10033) or AY 3548 (3140 118 71890) car voltage converter (4.5 V DC, positive pole to the center pin) and the AY 3501 cassette car adapter. Any other product may damage the set.

1 Put the set on a horizontal, vibration-free and stable surface. Make sure it is in a safe place, where the set is neither a danger nor an obstacle to the driver and the passengers.
2 Plug the voltage converter into the cigarette lighter jack ***(only for 12 V car battery, negative grounding)***, then connect the wired end with 4.5V DC input jack on the set.
3 If necessary, clean the cigarette lighter jack to obtain a good electrical contact.
4 Turn down the volume and connect the cassette adapter plug to LINE OUT/🎧 on the set.
5 Carefully insert the cassette adapter into the car radio's cassette compartment.
6 Make sure the cord does not hinder your driving.
7 Set VOL ◢ on the set to position 8. Start playback on the set and adjust the sound with the car radio controls.

- ***Always remove the voltage converter from the cigarette lighter jack- when the set is not in use.***

Note: If your car radio has a LINE IN jack, it is better to use it for the car radio connection instead of the cassette.adapter. Connect the signal lead to this LINE IN jack and to LINE OUT/🎧 *on the set.*



CD PLAY / FEATURES

Playback information

- If a CD-Recordable (CD-R) or a CD-Rewritable (CD-RW) is not recorded properly, nF dISC is displayed, indicating that the CD has not been finalized. In that case, use FINALIZE on your CD recorder to complete the recording.
- When playing a CD-Rewritable (CD-RW), please note that it takes 3–15 seconds after pressing ▶II for sound reproduction to start.
- Playback will stop if you open the CD lid.
- While the CD is read, 1 -:- flashes in the display.

Volume and bass

Volume adjustment
- Adjust the volume by using VOL ◢.

Bass adjustment
- Press DBB to switch the bass enhancement on or off.
 → DBB is shown if the bass enhancement is activated.

FEATURES

Programming track numbers

You can store up to 30 tracks to play in a program. A single track may be stored more than once in the program.

1 While playback is stopped, select a track with ⏮ or ⏭.
2 Press PROGRAM to store the track.
 → *program* lights up; the track number programmed and P with the total number of stored tracks are displayed.
3 Select and store all desired tracks in this way.
4 Press ▶II to start playback of your selected tracks.
 → *program* is shown and playback starts.

- You can review the program by pressing PROGRAM for more than 2 seconds.
 → The display shows all the stored tracks in sequence.

Notes: – If you press PROGRAM *and there is no track selected,* no prog *is displayed.*
– If you try to store more than 30 tracks, FULL *is displayed.*

Clearing the program
- While playback is stopped, press ■ to clear program.
 → CLEAr is displayed once, *program* goes off, and the program is cleared.

Note: The program will also be cleared if the power supply is interrupted, or if the CD-player lid is opened, or if the set switches off automatically.

FEATURES

RESUME and HOLD

You can interrupt playback and continue (even after an extended period of time) from the position where playback stopped (RESUME) and you can lock all buttons of the set so that no action will be executed (HOLD). Use the RESUME–HOLD–OFF slider for these functions.

RESUME – continuing from where you have stopped
1 Switch the slider to RESUME during playback to activate RESUME.
 → *resume* is shown.
2 Press ■ whenever you want to stop playback.
3 Press ▶II whenever you want to resume playback.
 → *resume* is shown and playback continues from where you have stopped.

- To deactivate RESUME, switch the slider to OFF.
 → *resume* goes off.

HOLD – locking all buttons
You can lock the buttons of the set by switching the slider to HOLD. Now, when a key is pressed, no action will be executed. This is of use, for example, when transporting the player in a bag. With HOLD activated, you can avoid accidental activation of other functions.

1 Switch the slider to HOLD to activate HOLD.
 → All buttons are locked. HoLd is shown when you press any button.
2 To deactivate HOLD, switch the slider to OFF.

Note: If you deactivate HOLD *by switching the slider to* RESUME, *you will be activating the* RESUME *function.*

FEATURES / TROUBLESHOOTING

Antennas

- FM: The headphone wire is used as an FM antenna. If necessary, move it for optimum reception.
- AM: The internal AM antenna is directed by turning the player.



Storing radio stations

You can store up to 30 radio stations. Select a preset number 1-24 FM stations and a number 1-6 for AM station.

1 Tune to a desired radio station and press PROGRAM.
2 Press ▲ or ▼ repeatedly if necessary to select the number that should be assigned to this radio station.
3 Press PROGRAM while *PRESET* is blinking to confirm the storage.
 → *PRESET*, the waveband, the frequency and the preset number of the stored station are displayed.
4 Store all desired stations this way.

Note: Already stored stations can be recognized by the indicator PRESET *and the preset number.*

Tuning to a stored radio station
1 Select the waveband.
2 Press ▲ or ▼ repeatedly if necessary to select the preset number of the desired radio station.
 → Radio play starts. *PRESET*, the waveband, the frequency and the preset number of the stored station are displayed.

LIMITED WARRANTY
PORTABLE COMPACT DISC
One Year Free Exchange
This product must be carried in for an exchange.

WHO IS COVERED?
You must have proof of purchase to exchange the product. A sales receipt or other document showing that you purchased the product is considered proof of purchase. Attach it to this owner's manual and keep both nearby.

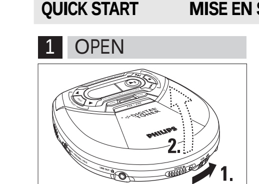
WHAT IS COVERED?
Warranty coverage begins the day you buy your product. For one year thereafter, a defective or inoperative product will be replaced with a new, renewed or comparable product at no charge to you. A replacement product is covered only for the original warranty period. When the warranty on the original product expires, the warranty on the replacement product also expires.

WHAT IS EXCLUDED?
Your warranty does not cover:
- labor charges for installation or setup of the product, adjustment of customer controls on the product, and installation or repair of antenna systems outside of the product.
- product repair and/or part replacement because of misuse, accident, unauthorized repair or other cause not within the control of Philips Consumer Electronics Company.
- reception problems caused by signal conditions or cable or antenna systems outside the unit.
- a product that requires modification or adaptation to enable it to operate in any country other than the country for which it was designed, manufactured, approved and/or authorized, or repair of products damaged by these modifications.
- incidental or consequential damages resulting from the product. (Some states do not allow the exclusion of incidental or consequential damages, so the above exclusion may not apply to you. This includes, but is not limited to, prerecorded material, whether copyrighted or not copyrighted.)
- a product that is used for commercial or institutional purposes.

WHERE IS EXCHANGE AVAILABLE?
You may exchange the product in all countries where the product is officially distributed by Philips Consumer Electronics Company. In countries where Philips Consumer Electronics Company does not distribute the product, the local Philips service organization will attempt to provide a replacement product (although there may be a delay if the appropriate product is not readily available).

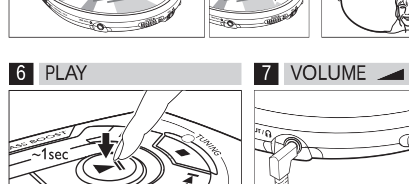
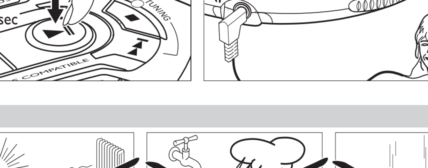
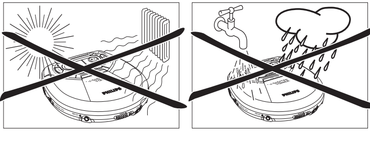
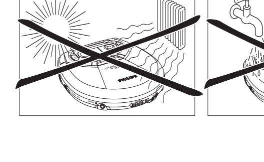
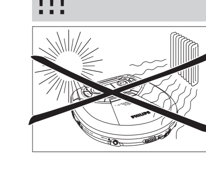
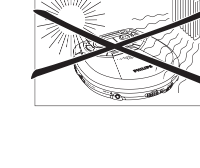
BEFORE REQUESTING EXCHANGE...
Please check your owner's manual before requesting an exchange. Adjustments of the controls discussed there may save you a trip.

Philips Service Solutions Group, P.O. Box 2976, Longview, Texas 75606, (903) 242-4800



QUICK START MISE EN SERVICE RAPIDE ENCENDIDO RAPIDO

1 OPEN — 2 AA LRG UM3 — 3 CD — 4 — 5 HOLD➟OFF — 6 PLAY — 7 VOLUME — !!!

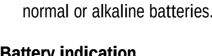







Batteries (supplied or optionally available)

You can use the following batteries with this CD-player:
- normal batteries type **LR6**, **UM3** or **AA** (preferably Philips), or
- alkaline batteries type **LR6**, **UM3** or **AA** (preferably Philips).

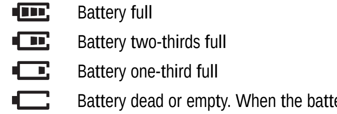
Notes: – Old and new or different types of batteries should not be combined.
– Remove batteries if they are empty or if the player is not going to be used for a long time.

Inserting batteries
1 Push OPEN ▶ to open the CD lid.
2 Open the battery compartment and insert either 2 normal or alkaline batteries.



Battery indication
The approximate power level of your batteries is shown in the display.

- Battery full
- Battery two-thirds full
- Battery one-third full
- Battery dead or empty. When the batteries are dead or empty, the symbol ▭ flashes, bAtt is displayed, and the beep tone sounds repeatedly.



Average playing time of batteries under normal conditions

Battery type	ESP on	Power Save
Normal	5 hours	6 hours
Alkaline	22 hours	25 hours

Batteries contain chemical substances, so they should be disposed of properly.

CD player and CD handling

- Do not touch the lens Ⓐ of the CD player.
- Do not expose the unit, batteries or CDs to humidity, rain, sand or excessive heat (caused by heating equipment or direct sunlight).
- You can clean the CD player with a soft, slightly dampened, lint-free cloth. Do not use any cleaning agents as they may have a corrosive effect.
- To clean the CD, wipe it in a straight line from the center towards the edge using a soft, lint-free cloth. A cleaning agent may damage the disc! Never write on a CD or attach a sticker to it.
- The lens may cloud over when the unit is moved suddenly from cold to warm surroundings. Playing a CD is not possible then. Leave the CD player in a warm environment until the moisture has evaporated.
- Active mobile phones in the vicinity of the CD player may cause malfunctions.
- Avoid dropping the unit as this may cause damage.

Headphones HL351

- Connect the supplied headphones to the LINE OUT/🎧 jack of the player.

Note: LINE OUT/🎧 *can also be used for connecting the player to your HiFi system (with a signal lead) or to your car radio (with a cassette adapter or signal lead). In both cases, the volume of the player must be set to position 8.*



IMPORTANT!
Hearing safety: Do not play your headphones at a high volume. Hearing experts advise that continuous use at high volume can permanently damage your hearing.
Traffic safety: Do not use headphones while driving a vehicle. It may create a hazard and it is illegal in many countries. Even if your headphones are an open-air type designed to let you hear outside sounds, do not turn up the volume so high that you cannot hear what is going on around you.

Playing a CD

This CD-player can play all kinds of **Audio Discs** such as CD-Recordables and CD-Rewritables. Do not try to play a CD-ROM, CDi, VCD, DVD or computer CD.

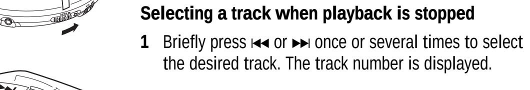
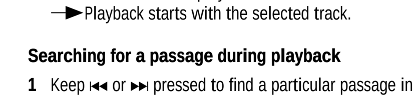
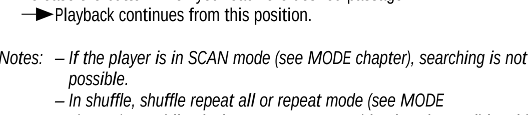
1 Push the OPEN ▶ slider to open the player.
2 Insert an audio CD, printed side up, by pressing the CD onto the hub.
3 Close the player by pressing the lid down.
4 Press ▶II to switch the player on and start playback.
 → The current track number and elapsed playing time are displayed.

- You can pause playback by pressing ▶II.
 → The time at which playback was paused starts flashing.
- You can continue playback by pressing ▶II again.

5 Press ■ to stop playback.
 → The total number of tracks and the total playing time of the CD are displayed.
6 Press ■ again to switch the player off.

- To remove the CD, hold it by its edge and press the hub gently while lifting the CD.

Note: If there is no activity, the set will automatically switch off after a while to save energy.

Selecting a track and searching

Selecting a track during playback
- Briefly press ⏮ or ⏭ once or several times to skip to the current, previous or next track.
 → Playback continues with the selected track, and the track's number is displayed.

Selecting a track when playback is stopped
1 Briefly press ⏮ or ⏭ once or several times to select the desired track. The track number is displayed.
2 Press ▶II to start CD play.
 → Playback starts with the selected track.

Searching for a passage during playback
1 Keep ⏮ or ⏭ pressed to find a particular passage in a backward or forward direction.
 → Searching starts while playback continues at low volume. After 2 seconds the search speeds up.
2 Release the button when you reach the desired passage.
 → Playback continues from this position.

Notes: – If the player is in SCAN mode (see MODE chapter), searching is not possible.
– In shuffle, shuffle repeat all or repeat mode (see MODE chapter), or while playing a program, searching is only possible within the particular track.

Selecting different playing possibilities–MODE

It is possible to play tracks in random order, to repeat a single track or the entire CD, and to play the first few seconds of each track.

1 Press MODE during playback as often as required in order to activate one of the following 'modes'. The active mode is shown in the display.
 → *shuffle* : All tracks of the CD are played in random order until all of them have been played once.
 → *shuffle repeat all* : All tracks of the CD are played repeatedly in random order.
 → *repeat* : The current track is played repeatedly.
 → *repeat all* : The entire CD is played repeatedly.
 → SCAN: The first 10 seconds of each of the remaining tracks are played in sequence.
2 Playback starts in the chosen mode after 2 seconds.

- To return to normal playback, press MODE repeatedly until the display shows no active modes.

ESP / Power Save Mode

With a conventional portable CD-player you might have experienced that the music stopped e.g. when you were jogging. The ELECTRONIC SKIP PROTECTION prevents loss of sound caused by light vibrations and shocks. Continuous playback is ensured. However ESP does not prevent playback interruptions during vigorous running. It also does not protect the unit against any damage caused by dropping! In this set ESP is default ON. It is possible to set ESP off. and enter the Power Save Mode.(PS). PS helps to extend battery lifetime for longer playback.

- Press ESP once.
 → ESP disappears.
- Press ESP again .
 → PS is displayed once

ESP on ➟ ESP off ➟ Power Save ➟ESP on

Radio Play

You can tune to any FM or MW station automatically or manually. Stereo stations are indicated by ST.

1 Press FM/ MW to switch the radio on.
2 Press FM/ MW repeatedly if necessary to select the desired waveband.
 → *FM* or *MW* is shown.

Tuning to radio stations automatically
1 Keep ⏮ or ⏭ pressed for at least 1 second.
 → The radio tunes to a station with sufficient strength and radio play starts. The current waveband and frequency are displayed.
2 Repeat searching until you find the desired radio station.

Tuning to radio stations manually
1 Keep ⏮ or ⏭ pressed.
2 Release ⏮ or ⏭, then briefly press ⏮ or ⏭ again when you are close to the desired frequency.
3 Briefly press ⏮ or ⏭ repeatedly until you reach the desired frequency.
 → Radio play starts. The current waveband and frequency are displayed.

- To switch from radio play to CD play, press ▶II.
- Press ■ to switch the radio off.

Note: In case of interferences in stereo mode, press. MODE *to switch to mono.*

Troubleshooting

WARNING: *Under no circumstances should you try to repair the set yourself as this will invalidate the warranty. If a fault occurs, first check the points listed, before taking the unit for repair. If you are unable to solve a problem by following these hints, consult your dealer or service center.*

The CD player has no power, or playback does not start
- Check that your batteries are not dead or empty, that they are inserted correctly, that the contact pins are clean.
- Your adapter connection may be loose. Connect it securely.
- *For in-car use,* check that the car ignition is on. Also check player's batteries.

The indication no dISC is displayed
- Check that the CD is clean and correctly inserted (label-side upward).
- If your lens has steamed up, wait a few minutes for this to clear.

The indication nF dISC is displayed
- CD-RW (CD-R) was not recorded properly. Use FINALIZE on your CD-recorder.

The indication HOLD is on and/or there is no reaction to controls
- If HOLD is activated, then deactivate it.
- Electrostatic discharge. Disconnect power or remove batteries for a few seconds.

The CD skips tracks
- The CD is damaged or dirty. Replace or clean the CD.
- RESUME, SHUFFLE or PROGRAM is active. Switch off whichever is on.

No sound or bad sound quality.
- PAUSE might be active. Press ▶II.
- Loose, wrong or dirty connections. Check and clean connections.
- Volume might not be appropriately adjusted. Adjust the volume.
- Strong magnetic fields. Check player's position and connections. Also keep away from active mobile phones.
- *For in-car use,* check that the cassette adapter is inserted correctly, that the car cassette player's playback direction is correct (press autoreverse to change), and that the cigarette lighter jack is clean. Allow time for temperature change.

EXCHANGING A PRODUCT IN U.S.A., PUERTO RICO OR U.S. VIRGIN ISLANDS...
Contact your dealer to arrange an exchange. Or, ship the product, insured and freight prepaid, and with proof of purchase enclosed, to the address listed below.
Small Product Service Center
Philips Service Company
907 Snapps Ferry Road, Plant 2, Building 6
Greeneville, TN 37743
(In U.S.A., Puerto Rico and U.S. Virgin Islands, all implied warranties, including implied warranties of merchantability and fitness for a particular purpose, are limited in duration to the duration of this express warranty. But, because some states do not allow limitations on how long an implied warranty may last, this limitation may not apply to you.)

EXCHANGING A PRODUCT IN CANADA...
Please contact Philips at:
1-800-661-6162 (French Speaking)
1-800-363-7278 (English Speaking)
(In Canada, this warranty is given in lieu of all other warranties. No other warranties are expressed or implied, including any implied warranties of merchantability or fitness for a particular purpose. Philips is not liable under any circumstances for any direct, indirect, special, incidental or consequential damages, howsoever incurred, even if notified of the possibility of such damages.)

TO GET OUT-OF-WARRANTY EXCHANGE...
In U.S.A., Puerto Rico or U.S. Virgin Islands, contact Philips Service Company at (800) 531-0039 to obtain the cost of out-of-warranty exchange. Then carefully pack the product and ship it to the Small Product Service Center (address listed above). In Canada, call the phone number listed above under "Exchanging a Product in Canada" to obtain the cost of out-of-warranty exchange.

REMEMBER...
Please record the model and serial numbers found on the product below. Also, please fill out and mail your warranty registration card promptly. It will be easier for us to notify you if necessary.

MODEL # ____________

SERIAL # ____________

This warranty gives you specific legal rights. You may have other rights which vary from state/province to state/pro .

EL4967E005 / MAC 4110 / 1-97

QUICK START — MISE EN SERVICE RAPIDE — ENCENDIDO RAPIDO

1 OPEN — 2 (AA LRG UM3) — 3 CD — 4 — 5 HOLD➟OFF — 6 PLAY (~1sec) — 7 VOLUME

!!!

NOTES

NOTES

COMMANDES (voir fig. 1)

1. MODE ....sélectionne l'une des possibilités de lecture : SHUFFLE, SHUFFLE REPEAT ALL, REPEAT, REPEAT ALL et SCAN
2. ESP............ELECTRONIC SKIP PROTECTION assure une lecture continue du CD, indépendamment des vibrations et des chocs.
3. ⏭............recule d'une piste sur le CD ou effectue une recherche vers l'arrière, passe aux stations radio de fréquences inférieures
4. ⏮............avance d'une piste sur le CD ou effectue une recherche vers l'avant, passe aux stations radio de fréquences supérieures
5. ■............arrête la lecture CD, efface la programmation du CD ou éteint le lecteur
6. ▶II............allume le lecteur, démarre ou interrompt la lecture CD
7. ....affichage
8. PRESET ▲............passe à la station de radio programmée suivante
9. PRESET ▼............passe à la station de radio programmée précédente
10. PROGRAM ....permet de programmer les pistes du CD et les stations radio, affiche la programmation
11. DBB............DIGITAL DYNAMIC BASS BOOST active/désactive l'amplification des basses. Une pression de plus de 2 secondes sur ce bouton active/désactive le signal sonore (le bip)
12. RESUME ....enregistre la dernière position de lecture d'une piste de CD
    HOLD............**verrouille toutes les touches**
    OFF............désactive les fonctions RESUME et HOLD
13. LINE OUT/🎧............prise pour casque de 3,5 mm, prise permettant de connecter le lecteur à l'entrée audio analogique d'un autre appareil, prise pour la télécommande
14. VOL ◢ ....règle le volume
15. OPEN ▶ ....ouvre le couvercle du lecteur
16. FM/ AM............allume la radio, sélectionne une gamme d'ondes
17. 4.5V DC............prise pour alimentation extérieure
18. ....support encastré pour le clip ceinture
19. ....identification du modèle
20. ....compartiment des piles

Bloc d'alimentation (fourni ou disponible en option)

N'utilisez que le bloc d'alimentation AYT 3170 (4,5 V / 300 mA, courant continu, tension positive sur la borne centrale). Tout autre appareil risque d'endommager le lecteur.

1 Assurez-vous que la tension du réseau correspond à celle du bloc d'alimentation.
2 Branchez le bloc d'alimentation sur la prise 4.5V DC du lecteur et sur la prise murale.

Remarque : Débranchez toujours le bloc d'alimentation lorsque vous ne l'utilisez pas.

Informations relatives à l'environnement

- Tous les matériaux d'emballage superflus ont été supprimés. Nous avons fait tout notre possible pour que l'emballage puisse être trié en deux matériaux : carton (boîte) et polyéthylène (sachets, plaques de protection en mousse).
- Votre appareil est composé de matériaux pouvant être recyclés s'il est démonté par une firme spécialisée. Veuillez observer les règlements locaux lorsque vous débarrassez des matériaux d'emballage, des piles usagées et de votre ancien appareil.

Utilisation en voiture (connecteurs fournis ou en option)

N'utilisez que le convertisseur de tension pour autoradio AY 3545 (4822 219 10033) ou AY 3548 (3140 118 71890) (4,5 V courant continu, pôle positif sur la broche centrale) et la cassette-adaptatrice pour autoradio AY 3501. Tout autre produit risque d'endommager l'appareil.

1 Placez l'appareil sur une surface horizontale, exempte de vibrations et stable. Assurez-vous que c'est un endroit sûr où l'appareil ne représente aucun danger et où il n'est pas un obstacle pour le conducteur et les passagers.
2 Introduisez le transformateur pour voiture dans la prise de l'allume-cigare ***(seulement pour une batterie de voiture de 12 V, mise à terre négative)*** puis connectez l'embout du câble au jack d'entrée 4.5V DC sur l'appareil.
3 Si nécessaire, nettoyez la prise de l'allume-cigare pour obtenir un bon contact électrique.
4 Réglez le volume bas et branchez la fiche de la cassette-adaptatrice à LINE OUT/🎧 de l'appareil.
5 Introduisez la cassette-adaptatrice avec précaution dans le compartiment pour cassettes de l'autoradio.
6 Assurez-vous que le cordon ne vous gêne pas pour conduire.
7 Réglez VOL ◢ sur l'appareil sur la position 8. Lancez la lecture sur l'appareil et réglez le son avec les commandes de l'autoradio.

- ***Veillez à toujours ôter le convertisseur de tension de la prise de l'allume-cigare quand l'appareil n'est pas en service.***

Remarque : Si votre autoradio possède une prise LINE IN, il est préférable de l 'utiliser pour le branchement à l'autoradio plutôt que la cassette-adaptatrice. Branchez la ligne de signal à cette prise LINE IN et à LINE OUT/🎧 sur l'appareil.

Informations relatives à la lecture

- Si un CD enregistrable (CD-R) ou réenregistrable (CD-RW) n'est pas enregistré correctement, l'indication nF dISC est affichée. Dans ce cas, utilisez la fonction FINALIZE de votre graveur de CD pour terminer l'enregistrement.
- Si vous souhaitez lire un CD réenregistrable (CD-RW), il faut entre 3–15 secondes pour que la lecture démarre après avoir appuyé sur ▶II.
- La lecture s'arrête si vous ouvrez le couvercle du CD.
- Pendant le balayage du CD, l'indication 1 -:- est affichée.

Volume et basses

Réglage du volume

- Réglez le volume au moyen de VOL ◢.

Réglage des basses

- Appuyez sur DBB pour activer ou désactiver l'accentuation des basses.
  → DBB est affiché si l'accentuation des basses est activée.

Programmation des numéros de pistes

Vous pouvez enregistrer jusqu'à 30 pistes dans un. programme. Une piste peut être enregistrée plusieurs fois dans un programme.

1 Lorsque la lecture est arrêtée, sélectionnez une piste à l'aide de ⏮ ou ⏭.
2 Appuyez sur PROGRAM pour mémoriser la piste.
  → *program* s'allume; le numéro de la piste programmée, le symbole P et le nombre total de pistes programmées sont affichés.
3 Sélectionnez et mémorisez de la même manière toutes les pistes voulues.
4 Appuyez sur ▶II pour démarrer le lecteur des pistes que vous avez choisies.
  → *program* apparaît et la lecture débute.

- Vous pouvez passer votre programme en revue en appuyant pendant plus de 2 secondes sur PROGRAM.
  → L'affichage présente toutes les pistes mémorisées dans l'ordre.

Remarques : – *Si vous appuyez sur* PROGRAM *sans qu'aucune piste ne soit sélectionnée, l'indication* no prog *apparaît.*
– *Si vous essayez de mémoriser plus de 30 pistes, l'indication* FULL *apparaît.*

Effacer le programme

- Quand la lecture est à l'arrêt, appuyez sur ■ pour effacer le programme.
  → CLEAr apparaît une fois, *program* s'éteint et le programme est effacé.

Remarque :*Le programme s'efface également si l'alimentation est coupée, si le couvercle du CD est ouvert ou quand l'appareil s'éteint automatiquement.*

RESUME et HOLD

Vous pouvez interrompre la lecture et la reprendre (même après une longue pause) à l'endroit où elle a été arrêtée (RESUME), et vous pouvez bloquer tous les boutons de l'appareil afin d'empêcher toute action (HOLD). Utilisez la glissière RESUME–HOLD–OFF pour ces fonctions.

RESUME – reprend à partir de l'endroit où vous avez arrêté

1 Pendant la lecture, faites glisser le commutateur en position RESUME pour activer la fonction RESUME.
  → *resume* apparaît.
2 Appuyez sur ■ lorsque vous souhaitez arrêter la lecture.
3 Appuyez sur ▶II lorsque vous souhaitez reprendre la lecture.
  → *resume* est affichée et la lecture reprend à partir de l'endroit où vous l'aviez arrêtée.

- Pour désactiver la fonction RESUME, faites glisser le commutateur sur OFF.
  → *resume* s'éteint.

HOLD – Blocage de toutes les touches

Vous pouvez bloquer les boutons de l'appareil en plaçant la glissière sur HOLD. Aucune action n'est alors exécutée quand on appuie sur un bouton. Ceci est utile quand vous transportez le lecteur dans un sac, par exemple. Quand HOLD est actif, vous évitez d'activer accidentellement d'autres fonctions.

1 Faites glisser le commutateur sur HOLD pour activer la fonction HOLD.
  → Toutes les touches sont bloquées. HoLd est affichée dès que vous appuyez sur une touche.
2 Pour désactiver la fonction HOLD, faites glisser le commutateur sur OFF.

Remarque : *Si vous désactivez la fonction* HOLD *en amenant le commutateur sur* RESUME *et que vous remettez l'appareil en marche, la lecture reprend là où vous l'aviez arrêtée.*

Antennies

- FM: Le fil du casque sert d'antenne FM. Si nécessaire, bougez-le pour une réception optimale.
- AM: L'antenne AM interne est dirigée en tournant le lecteur.

Mise en mémoire des stations radio

Vous pouvez mettre en mémoire jusqu'à 30 stations radio. Sélectionnez un numéro de préréglage 1 à 24 pour les stations radio en FM, et un numéro 1 à 6 en AM.

1 Branchez-vous sur la station radio souhaitée, puis appuyez sur PROGRAM.
2 Appuyez sur ▲ ou ▼, si nécessaire à plusieurs reprises, pour sélectionner le numéro que vous voulez assigner à cette station radio.
3 Appuyez sur PROGRAM alors que *PRESET* clignote pour confirmer l'enregistrement.
  → *PRESET*, la gamme d'ondes, la fréquence et le numéro réglé de la station enregistrée sont affichés.
4 Enregistrez de cette façon toutes les stations souhaitées.

Remarque : Les stations déjà programmées peuvent être reconnues par l'indication PRESET *et par le numéro de présélection.*

Sélection d'une station radio enregistrée

1 Sélectionnez la gamme d'ondes.
2 Appuyez sur ▲ ou sur ▼, si nécessaire à plusieurs reprises, pour sélectionner le numéro présélectionné de la station radio souhaitée.
  → La radio commence à fonctionner *PRESET*, la gamme d'ondes, la fréquence et le numéro réglé de la station enregistrée sont affichés.

Piles (fournies ou disponibles en option)

Avec ce lecteur, vous pouvez utiliser :

- des piles normales du type **LR6**, **UM3** ou **AA** (de préférence Philips), ou
- des piles alcalines du type **LR6**, **UM3** ou **AA** (de préférence Philips).

Remarques : *– Il ne faut pas mélanger des piles usagées et neuves ou des piles de types différents. Retirez les piles si elles sont déchargées ou si vous n'utilisez pas le lecteur pendant un certain temps.*

Mise en place des piles

1 Appuyez sur OPEN ▶ pour ouvrir le couvercle du lecteur.
2 Ouvrez le compartiment des piles et placez y soit 2 piles normales ou alcalines.

Témoin des piles

La charge approximative restante des piles est indiquée à l'affichage.

- Pile pleine
- Pile à deux-tiers pleine
- Pile à un-tiers pleine
- Pile vide. Quand les piles sont vides, ▭ clignote, bAtt est affiché, et le bip se fait entendre de façon répétée.

Durée moyenne d'utilisation des piles dans des conditions normales

Type de piles	ESP activé	*Économie d'énergie*
Normales	5 heures	6 heures
Alcalines	22 heures	25 heures

Les piles contiennent des substances chimiques et doivent par conséquent être rejetées dans les endroits appropriés.

Lecteur de CD et manipulation des CD

- Ne touchez jamais la lentille Ⓐ du lecteur de CD.
- N'exposez jamais l'appareil, les piles ou les CD à l'humidité, à la pluie ou à une chaleur excessive (chauffage ou lumière directe du soleil).
- Vous pouvez nettoyer le lecteur de CD à l'aide d'un chiffon doux, légèrement humide et non pelucheux. N'utilisez pas de produits de nettoyage, car ils sont susceptibles d'avoir un effet corrosif.
- Pour nettoyer un CD, essuyez-le en ligne droite du centre vers le bord, à l'aide d'un chiffon doux non pelucheux. Les produits de nettoyage risquent d'endommager le disque ! N'inscrivez jamais rien sur un CD ou n'y collez aucune étiquette.
- La lentille peut se couvrir de buée lorsque vous faites passer brutalement l'appareil du froid à la chaleur. Il n'est alors plus possible de lire un CD. Laissez le lecteur de CD dans un environnement chaud jusqu'à ce que la buée s'évapore.
- Le fonctionnement du lecteur de CD peut être perturbé si des téléphones portables fonctionnent près de l'appareil.
- Evitez de laisser tomber l'appareil, ce qui risquerait de l'endommager.

Ecouteurs HL351

- Branchez les écouteurs fournis sur la prise LINE OUT/🎧.

Remarque : LINE OUT/🎧 *peut également servir pour relier le lecteur à votre chaîne Hi-Fi (avec un fil de sortie de signal) ou sur votre autoradio (avec une cassette adaptatrice ou un fil de sortie de signal). Dans les deux cas, le volume du lecteur doit être réglé sur 8.*

IMPORTANT!

Sécurité d'écoute : ne réglez pas vos écouteurs à un volume trop élevé. Les experts de l'audition signalent qu'un utilisation continue à volume élevé peut nuire à l'ouïe.
Sécurité routière : n'utilisez pas vos écouteurs lorsque vous conduisez un véhicule. Cela peut entraîner des dangers, et est interdit dans nombre de pays. Même si vous utilisez des écouteurs de type ouvert, conçus pour vous permettre d'entendre les sons environnants, ne réglez pas le volume si fort que vous n'entendez plus ce qui se passe autour de vous.

Lecture d'un CD

Ce lecteur CD peut lire tous les types de **disques audio** comme les CD enregistrables ou réenregistrables. N'essayez pas de lire un CD-ROM, un CDi, un CDV, un DVD ou un CD d'ordinateur.

1 Appuyez sur la glissière OPEN ▶ pour ouvrir le lecteur.
2 Insérez un CD audio, face imprimée vers le haut, en appuyant sur le CD pour le fixer sur l'axe de l'appareil.
3 Fermez le lecteur en appuyant sur le couvercle.
4 Appuyez sur ▶II pour mettre le lecteur en marche et démarrer la lecture.
  → Le numéro de la piste en cours de lecture et le temps écoulé sont affichés.

- Vous pouvez interrompre la lecture en appuyant sur ▶II.
  → L'affichage du temps de lecture clignote.
- Reprenez la lecture en appuyant une nouvelle fois sur ▶II.

5 Appuyez sur ■ pour arrêter la lecture.
  → Le nombre total de pistes et la durée totale de lecture du CD sont affichés.
6 Appuyez une nouvelle fois sur ■ pour éteindre l'appareil.

- Pour retirer le CD, saisissez-le par le bord et appuyez doucement sur l'axe tout en soulevant le CD.

Remarque : Le lecteur s'éteint automatiquement après un certain temps s'il n'est pas utilisé, de manière à économiser l'énergie.

Sélection d'une piste et recherche

Sélection d'une piste en cours de lecture

- Appuyez brièvement une ou plusieurs fois sur ⏮ ou sur ⏭ pour aller au début de la piste en cours ou à la piste précédente ou suivante.
  → La lecture se poursuit avec la piste sélectionnée, dont le numéro s'affiche.

Sélection d'une piste lorsque la lecture est arrêtée

1 Appuyez brièvement une ou plusieurs fois sur ⏮ ou sur ⏭.
  → Le numéro de la piste sélectionnée est affiché.
2 Appuyez sur ▶II pour lancer la lecture du CD.
  → La lecture débute à la piste sélectionnée.

Recherche d'un passage en cours de lecture

1 Maintenez ⏮ ou ⏭ enfoncé pour trouver un passage donné vers l'avant ou vers l'arrière.
  → La recherche débute et la lecture se poursuit avec un volume inférieur. La recherche s'accélère après 2 secondes.
2 Relâchez la touche lorsque vous avez atteint le passage voulu.
  → La lecture normale reprend à partir de cette position.

Remarques : *– Si le lecteur est en mode SCAN (voir chapitre MODE), la recherche n'est pas possible.*
– En mode shuffle, shuffle repeat all ou repeat mode (voir chapitre MODE) ou bien pendant la lecture d'un programme, la recherche n'est possible que pour la piste en lecture.

Sélection des différentes possibilités de lecture – MODE

Il est possible de jouer les morceaux dans un ordre aléatoire, de rejouer une piste ou d'écouter les premières secondes de chaque piste.

1 Pendant la lecture, appuyez sur MODE autant de fois que nécessaire pour activer un des modes suivants. Le mode actif apparaît à l'affichage.
  → *shuffle* : Toutes les pistes du CD sont lues dans un ordre aléatoire, jusqu'à ce que chacune ait été lue une fois.
  → *shuffle repeat all*: Toutes les pistes du CD sont lues plusieurs fois dans un ordre aléatoire.
  → *repeat* : La piste en cours de lecture est jouée de façon répétée.
  → *repeat all* : L'ensemble du CD est joué de façon répétée.
  → SCAN : Les 10 premières secondes des pistes restantes sont lues dans l'ordre.
2 La lecture démarre dans le mode choisi après 2 secondes.

- Pour revenir à la lecture normale, appuyez sur MODE à plusieurs reprises jusqu'à que l'indication disparaisse.

ESP / Mode d'économie d'énergie

Les lecteurs de CD portables classiques sautent souvent des parties du CD quand ils sont soumis à des chocs ou à des vibrations. La fonction **E**LECTRONIC **S**KIP **P**ROTECTION (ESP), dont votre appareil est équipé, évite la perte de continuité quand il s'agit de légères vibrations. Mais ESP n'évite pas les interruptions de lecture dues à un entraînement sportif intensif. Il n'évite pas non plus les dommages si le lecteur tombe ! Sur cet appareil ESP est activé par défaut. Il est possible de désactiver ESP et d'entrer en mode d'économie d'énergie. Le mode d'économie d'énergie (PS; Power Save) permet de prolonger la durée de vie des piles pour plus d'heures de lecture.

- Appuyez une fois ESP .
  → ESP disparaît.
- Appuyez de nouveau sur ESP .
  → PS est affiché une fois.

ESP activé ➞ ESP désactivé ➞ Économie d'énergie ➞ESP activé

Ecouter la radio

Vous pouvez sélectionner n'importe quelle station FM ou MW automatiquement ou manuellement. Les stations stéréos sont indiquées par ST.

1 Appuyez sur FM/ MW pour enclencher la radio.
2 Appuyez sur FM/ MW à plusieurs reprises si nécessaire pour sélectionner la gamme d'ondes souhaitée.
  → *FM* ou *MW* apparaît.

Sélection automatique des stations radio

1 Maintenez ⏮ ou ⏭ enfoncé pendant 1 seconde au minimum.
  → La radio passe à une station ayant une émission suffisamment puissante et la diffusion débute. La gamme d'ondes actuelle et la fréquence sont affichés.
2 Recommencez la recherche jusqu'à ce que vous trouviez la station radio souhaitée.

Sélection manuelle des stations radio

1 Maintenez ⏮ ou ⏭ enfoncé.
2 Relâchez ⏮ ou ⏭, puis appuyez à nouveau brièvement sur ⏮ ou sur ⏭ lorsque vous êtes proche de la fréquence souhaitée.
3 Appuyez brièvement sur ⏮ ou sur ⏭ à plusieurs reprises jusqu'à ce que vous atteigniez la fréquence souhaitée.
  → La diffusion débute. La gamme d'ondes et la fréquence actuelles sont affichées.

- Pour passer de la radio au CD, appuyez sur ▶II.
- Appuyez sur ■ pour couper la radio.

Remarque : En cas d'interférences en mode stéréo, appuyez sur MODE *pour passer en mono.*

Pannes et remedes

AVERTISSEMENT : *N'essayez en aucun cas de réparer l'appareil vous-même, sous peine d'invalider la garantie. Dans le cas d'une anomalie de fonctionnement, commencez par vérifier les points ci-dessous avant de donner votre appareil à réparer. Si vous ne parvenez pas à résoudre le problème en suivant ces instructions, veuillez consulter votre fournisseur ou votre centre SAV.*

Pas d'alimentation au lecteur de CD, ou la lecture ne démarre pas

- Contrôlez si les piles ne sont pas usées ou vides, si elles sont insérées correctement, si les bornes de contact ne sont pas sales.
- La connexion de l'adaptateur est lâche. Connectez bien l'adaptateur.
- *Lors de l'utilisation en voiture,* contrôlez si le contact de la voiture est mis. Veuillez aussi contrôler les piles du lecteur.

L'affichage indique no dISC

- Contrôlez si le CD n'est pas contaminé et si il est inséré correctement (la face imprimée orientée vers le haut).
- Si la lentille est embuée, attendez quelques minutes pour que l'embouage de la lentille ait disparu.

L'affichage indique nF dISC

- Le CD-RW (CD-R) n'est pas enregistré correctement. Utilisez FINALIZE sur votre enregistreur CD.

Si l'affichage indique HOLD et/ou aucune des touches ne réagit

- Si HOLD est activé, désactivez la fonction.
- Décharge électrostatique. Débranchez l'appareil ou enlevez les piles pendant quelques secondes.

Le CD saute des plages

- Le CD est endommagé ou contaminé. Remplacez ou nettoyez le CD.
- RESUME, SHUFFLE ou PROGRAM est activé. Désactivez chacune des fonctions.

Absence de son ou mauvaise qualité de son

- Le mode de pause (PAUSE) peut être activé. Appuyez sur ▶II.
- Connexions lâches, incorrectes ou sales. Contrôlez et nettoyez les connexions.
- Le volume peut être réglé trop bas. Réglez le volume.
- Puissant champ magnétique. Contrôlez la position et les connexions du lecteur. Eloignez l'appareil des téléphones mobiles.
- *Lors de l'utilisation en voiture,* contrôlez si la cassette adaptatrice est insérée correctement, si sens de lecture du lecteur de cassettes de votre autoradio est correct (appuyez sur autoreverse pour changer) et si la prise de l'allume-cigares n'est pas sale. Attendez que l'appareil soit acclimaté.

GARANTIE LIMITÉE

LECTEUR À DISQUE COMPACT PORTABLE
Échange gratuite pendant un an
Il faut porter ce produit à un centre de service pour l'échanger.

QUI EST COUVERT ?
Il faudra présenter une preuve d'achat pour pouvoir bénéficier des services de la garantie. Le reçu, la facture ou un autre document portant la date d'achat qui prouve que vous avez bien acheté le produit est considéré comme preuve d'achat. L'attacher à ce manuel d'emploi et les garder tous les deux à portée de main.

QU'EST-CE QUI EST COUVERT ?
La couverture de la garantie entre en vigueur le jour où vous achetez le produit. Pendant un an à compter de cette date, tout produit défectueux ou qui ne fonctionne pas sera remplacé par un produit neuf, renouvelé ou un produit comparable sans frais aucun au consommateur. Un produit de remplacement n'est couvert que pendant la période non-écoulée de garantie d'origine. Lorsque la garantie du produit d'origine vient à terme, la garantie du produit de remplacement est terminée aussi.

QU'EST-CE QUI EST EXCLU DE LA GARANTIE ?
La garantie ne couvre pas:
- les frais de main d'œuvre pour installer ou préparer, pour régler les commandes et pour installer ou réparer les systèmes d'antenne à l'extérieur du produit.
- la réparation du produit et/ou d'une pièce pour cause du mauvais emploi, d'accident, de réparations non-agréées ou d'une autre raison qui ne peut pas être contrôlée par Philips Consumer Electronics Company.
- des problèmes de réception dûs à des conditions de signal, au câble ou aux systèmes d'antenne à l'extérieur de l'unité.
- un produit qui nécessite des modifications ou adaptations pour lui permettre de fonctionner dans un pays autre que le pays pour lequel il a été conçu, fabriqué, agréé et/ou autorisé, ou la réparation des produits endommagés par de telles modifications.
- des dommages indirects ou conséquents qui résultent du produit. (Certains états ou provinces ne permettent pas l'exclusion de dommages indirects ou conséquents. Il est donc possible que l'exclusion ci-dessus ne s'applique pas au cas présent. Cela comprend, mais de façon non-limitative, des enregistrements, qu'ils soient protégés ou non par les lois sur les droits d'auteur).
- un appareil acheté, utilisé ou réparé en dehors des États-Unis, de Porto Rico, des Îles Vierges ou du Canada ou utilisé à des fins commerciales ou institutionnelles (y compris mais non limités aux appareils utilisés pour la location).

OÙ L'ÉCHANGE EST-ELLE PROPOSÉE ?
Le produit pourra s'échanger dans tous les pays où le produit est distribué officiellement par Philips Consumer Electronics Company. Dans des pays où Philips Consumer Electronics Company ne distribue pas le produit, l'organisme local de service Philips tentera de fournir un produit de remplacement (mais il pourra y avoir des retards si le bon produit n'est pas facilement disponible).

Philips Service Solutions Group, P.O. Box 2976, Longview, Texas 75606 É.-U., (903) 242-4800

AVANT DE DEMANDER UNE ÉCHANGE...
Veuillez consulter le manuel d'instructions avant de demander un produit d'échange. Un petit réglage d'une des commandes expliqué dans le manuel d'instructions pourrait éviter de faire un trajet.

POUR BÉNÉFICIER DE L'ÉCHANGE GARANTIE AUX É.-U., AU PUERTO RICO OU DANS LES ÎLES VIERGES AMÉRICAINES...
Contacter votre vendeur pour arranger l'échange. Ou bien, renvoyer le produit, frêt et assurances payés, avec preuve d'achat incluse, à l'adresse ci-dessous :
Small Product Service Center
Philips Service Company
907 Snapps Ferry Road, Plant 2, Building 6
Greeneville, TN 37743 É.-U.
(Aux É.-U., au Puerto Rico et aux Îles Vierges, toute garantie implicite, y compris des garanties de vendabilité et d'aptitude à un but spécifique, est limitée à la durée de cette garantie explicite. Mais, étant donné que certains états et provinces ne permettent pas de limité la durée d'une garantie implicite, cette limitation pourrait ne pas s'appliquer au cas présent.)

POUR BÉNÉFICIER D'UNE ÉCHANGE GARANTIE AU CANADA...
Veuillez contacter Philips á :
1-800-661-6162 (Francophone)
1-800-363-7278 (Anglophone)

(Au Canada, cette garantie est consentie à la place de toute autre garantie. Aucune autre garantie n'est donnée, qu'elle soit explicite ou implicite, y compris une garantie implicite de vendabilité ou d'aptitude à un but spécifique. Philips n'est pas, en aucun cas, responsable des dommages, qu'ils soit directs ou indirects, spéciaux, secondaires ou conséquents, quels que soient leurs origines, même en présence d'une notification de la possibilité de tels dommages.)

POUR UNE ÉCHANGE HORS GARANTIE...
Aux É.-U., au Puerto Rico ou aux Îles Vierges américaines, contacter Philips Service Company au (800) 531-0039 pour savoir le prix d'une échange non couverte par la garantie. Puis emballer le produit avec soins et le renvoyer au Small Product Service Center (adresse ci-dessus). Au Canada, téléphonez au numéro qui se trouve sous la rubrique « Pour bénéficier d'une échange garantie au Canada » pour obtenir le prix d'un échange hors garanti.

RAPPEL IMPORTANT...
Veuillez inscrire ci-dessous les numéros de modèle et de série qui se trouvent sur le produit même. De plus, veuillez remplir et renvoyer sans délai la carte d'enregistrement de garantie. Il nous sera ainsi plus facile de vous contacter en cas de besoin.

Nº DE MODÈLE ____________________

Nº DE SÉRIE ____________________

Cette garantie vous donne des droits légaux spécifiques et vous pourriez avoir d'autres droits qui varient d'état en état et de province en pro .

EL4967F004 / MAC 4108 / 1-97

CONTROLES (Véase la figura 1)

1. MODE ....selecciona entre las diferentes posibilidades de reproducción: SHUFFLE, SHUFFLE REPEAT ALL, REPEAT, REPEAT ALL y SCAN
2. ESP............ELECTRONIC SKIP PROTECTION asegura una reproducción continua del CD en caso de vibraciones y golpes.
3. ⏭............realiza un salto y busca hacia atrás en las pistas del CD, sintoniza la radio hacia abajo.
4. ⏮............realiza un salto y busca hacia delante en las pistas del CD, sintoniza la radio hacia arriba.
5. ■............detiene la reproducción del CD, borra un programa del CD o apaga el equipo
6. ▶II............pone en marcha el equipo, inicia y hace una pausa en la reproducción del CD
7. ....pantalla
8. PRESET ▲............selecciona la siguiente estación de radio memorizada
9. PRESET ▼............selecciona la anterior estación de radio memorizada
10. PROGRAM ....programa pistas de CD y estaciones de radio, revisa el programa
11. DBB............DIGITAL DYNAMIC BASS BOOST activa y desactiva la intensificación de graves. Este botón también activa y desactiva la realimentación acústica (el bip) si se pulsa más de dos segundos
12. RESUME ....guarda la última posición de una pista de CD reproducida
    HOLD............**bloquea todos los botones**
    OFF............desactiva RESUME y HOLD
13. LINE OUT/🎧............conexión de 3,5 mm para auriculares, conexión para acoplar el equipo a otro análogo de entrada de un aparato adicional, conexión para mando a distancia
14. VOL ◢ ....ajusta el volumen
15. OPEN ▶ ....abre la tapa del CD
16. FM/ AM............activa la radio, selecciona una banda de onda
17. 4.5V DC............conector para fuente de alimentación externa
18. ....orificio del cinturón de cierre
19. ....placa de características técnicas
20. ....compartiment de pilas

Adaptador de red (incluido u opcional)

Utilice sólo el adaptador de red AYT 3170 (4,5 V/300 mA corriente continua, con el polo positivo en la patilla central). Cualquier otro adaptador de red puede dañar el equipo.

1 Compruebe que el voltaje local es el mismo que el del adaptador de red.
2 Conecte el adaptador de red a la toma 4.5V DC del reproductor y a un enchufe de pared.

Nota: Desconecte siempre el adaptador cuando no vaya a utilizarlo.

Información medioambiental

- Se ha suprimido todo el material de embalaje innecesario. Hemos hecho todo lo posible para que el embalaje pueda separarse en dos tipos únicos de materiales: cartón (la caja) y polietileno (las bolsas y la plancha de espuma protectora).
- Los materiales que componen el equipo son reciclables y reutilizables si son desmontados por una empresa especializada. Por favor, siga las normas y regulaciones locales a la hora de tirar los materiales de embalaje, pilas agotadas o su antiguo equipo a la basura.

Utilización en el automóvil (conexiones incluidas u opcionales)

Utilice solamente el adaptador de tensión AY 3545 (4822 219 10033) u AY 3548 (3140 118 71890) (4,5 V corriente continua, polo positivo a la patilla central) y el adaptador de casete del vehículo AY 3501. Cualquier otro producto podría dañar el equipo.

1 Coloque el equipo en una superficie horizontal, estable y sin vibraciones. Asegúrese de que esté en un lugar seguro, en el que el equipo no sea ni un peligro ni un obstáculo para el conductor y para los pasajeros.
2 Enchufe el convertidor de tensión en la toma del encendedor ***(sólo para baterias de 12 V, negativo conectado a tierra)***, después conecte el final cableado al jack de entrada 4.5V DC en el equipo.
3 Si fuera necesario, limpie la toma del encendedor para lograr un buen contacto eléctrico.
4 Baje el volumen y conecte el enchufe del adaptador de casete a LINE OUT/🎧 en el equipo.
5 Introduzca el adaptador de casete cuidadosamente en el compartimento del radiocasete del vehículo.
6 Asegúrese de que el cable no le entorpece al conducir.
7 Coloque VOL ◢ en el equipo en la posición 8. Inicie la reproducción en el equipo y ajuste el sonido con los controles de la radio del coche.

- ***Extraiga siempre el adaptador de tensión de la toma del encendedor del vehículo cuando no esté utilizando el equipo.***

Nota: Si la radio de su coche tiene una toma LINE IN, es mejor utilizarla para la conexión de la radio del vehículo en lugar del adaptador de casete. Conecte el cable de señal a esta toma LINE IN y a LINE OUT/🎧 *en el equipo.*

Información acerca de las reproducciones

- Si un CD grabable (CD-R) o CD regrabable (CD-RW) no está grabado correctamente, aparecerá nF dISC en la pantalla. En ese caso, utilice la función FINALIZE del reproductor de CD para completar la grabación.
- Si desea reproducir un CD regrabable (CD-RW), la reproducción tardará entre 3–15 segundos después de pulsar ▶II.
- La reproducción se detendrá si abre la tapa del reproductor de CD.
- 1 -:- parpadeará durante la lectura del CD.

Volumen y graves

Ajuste del volumen

- Ajuste el volumen utilizando VOL ◢.

Ajuste de graves

- Pulsar DBB para activar o desactivar la intensificación de bajos.
  → DBB se muestra en pantalla si se ha activado la intensificación de bajos.

Programación de números de pista

Se pueden guardar hasta 30 pistas para reproducirlas en un programa. Una sola pista puede ser guardada más de una vez en el programa.

1 Mientras la reproducción se encuentra detenida, seleccione una pista mediante ⏮ o ⏭.
2 Pulse PROGRAM para guardar la pista.
  → *program* se encenderá; en la pantalla aparecerán el número de la pista programada y P con el número total de pistas guardadas.
3 Seleccione y guarde de esta manera todas las pistas que desee.
4 Pulse ▶II para iniciar la reproducción de las pistas seleccionadas.
  → Aparecerá *program* en la pantalla y comenzará la reproducción.

- Puede revisar el programa pulsando PROGRAM durante más de 2 segundos.
  → Aparecerán en la pantalla todas las pistas guardadas por su orden.

Notas: *– Si pulsa* PROGRAM *y no hay una pista seleccionada, aparecerá* no prog *en la pantalla.*
– Si intenta guardar más de 30 pistas, aparecerá FULL.

Borrado del programa

- Mientras la reproducción está detenida, pulse ■ para borrar el programa.
  → Aparecer CLEAr una vez en la pantalla, desaparecer *program* y el programa se borrará.

Nota:El programa también será borrado si la alimentación eléctrica se interrumpe, si se abre la tapa del CD, o si el equipo se apaga automáticamente.

RESUME y HOLD

Se puede interrumpir la reproducción y continuarla (incluso tras un período largo de tiempo) en el punto en que fue interrumpida (RESUME) y se pueden bloquear todos los botones de modo que no se ejecute ninguna acción (HOLD). Use el interruptor deslizante RESUME–HOLD–OFF para estas funciones.

RESUME – continúa desde donde fue interrumpida

1 Coloque el interruptor deslizante en la posición RESUME durante la reproducción para activar RESUME.
  → Aparece *resume* en la pantalla.
2 Pulse ■ cuando desee detener la reproducción.
3 Pulse ▶II cuando desee continuar la reproducción.
  → Aparecer *resume* en la pantalla y continuará la reproducción a partir del punto en que se detuvo.

- Para desactivar la función RESUME, cambie el interruptor deslizante a la posición OFF.
  → Desaparece *resume*.

HOLD – bloqueo de todos los botones

Se pueden bloquear los botones colocando el interruptor deslizante en HOLD. Si se pulsa una tecla no se ejecutará ninguna acción. Esto es útil, p.ej. si se lleva el reproductor en un bolso. Con HOLD activado se puede evitar la activación accidental de otras funciones.

1 Coloque el interruptor deslizante en la posición HOLD para activar esta función.
  → Se bloquearán todos los botones. Aparecerá HoLd en la pantalla cuando se pulse cualquier tecla.
2 Para desactivar la función HOLD, cambie el interruptor deslizante a la posición OFF.

Nota: Al desactivar la función HOLD *cambiando el interruptor deslizante a* RESUME *y reiniciar, la reproducción continuará desde la posición donde se detuvo.*

Antenas

- FM: El cable del auricular se usa como antena de FM. Si fuese necesario, muévala para obtener la recepción más óptima.
- AM: La antena interna de AM se dirige sintonizando el reproductor.

MEMORIZACIÓN DE LAS EMISORAS DE RADIO

Puede almacenar hasta 30 emisoras de radio.Seleccione un número de emisora presintonizado del 1 al 24 para FM, un número del 1 al 6 para las emisoras de AM.

1 Sintonice la emisora de radio que desee y pulse PROGRAM.
2 Pulse ▲ o ▼, repetidamente si fuese necesario, para seleccionar el número que desee asignar a esta emisora de radio.
3 Pulse PROGRAM mientras parpadea *PRESET* para confirmar que se ha memorizado.
  → Aparecerán *PRESET*, la banda de frecuencias y el número de preselección de la emisora memorizada.
4 Memorice todas las emisoras que desee de esta forma.

Nota: Las emisoras de radio ya memorizadas pueden reconocerse mediante el indicador PRESET *y el número de preselección.*

Sintonización de una emisora de radio memorizada

1 Seleccione la banda de frecuencias.
2 Pulse ▲ o ▼, repetidamente si fuese necesario, para seleccionar el número de preselección de la estación que desee.
  → La radio comenzará a reproducirse. Aparecerán *PRESET*, la banda de frecuencias y el número de preselección de la estación memorizada.

Pilas (incluidas o disponibles de forma opcional)

Con este equipo puede utilizar:

- pilas normales de tipo **LR6**, **UM3** o **AA** (preferiblemente, Philips) o
- pilas alcalinas tipo **LR6**, **UM3** o **AA** (preferiblemente, Philips).

Nota: *No deben utilizarse mezcladas pilas nuevas con pilas usadas ni de tipos diferentes. Si las pilas están descargadas o no va a utilizar el equipo durante un largo período de tiempo, quítelas.*

Instalación de las pilas

1 Pulse OPEN ▶ para abrir la tapa del CD.
2 Abra el compartimento de las pilas e inserte 2 pilas normales, alcalinas.

Indicación de las pila

El nivel de carga aproximado de las pilas se muestra en la pantalla.

- Pila cargada
- Dos tercios de la pila cargados
- Un tercio de la pila cargado
- Pila descargada o gastada. Si las pilas están descargadas o gastadas ▭ parpadea, bAtt aparecerá y el bip sonará repetidamente.

Tiempo medio de reproducción con pilas en condiciones normales

Tipo de pila	ESP activado	*Ahorro de corrientecorriente*
Normal	5 horas	6 horas
Alcalina	22 horas	25 horas

Al deshacerse de las pilas, hágalo con precaución, ya que éstas contienen sustancias químicas peligrosas.

Manejo del reproductor de CD y de los CDs

- No toque las lentes Ⓐ del reproductor de CDs.
- No exponga el equipo, las pilas o los CDs a la humedad, lluvia, arena o calor excesivo (ya sea provocado por aparatos calefactores como por la exposición directa al sol).
- Puede limpiar el reproductor de CD con un paño suave, ligeramente humedecido y que no deje restos de hilos. No utilice productos de limpieza, ya que pueden tener efectos corrosivos.
- Para limpiar el CD, frótelo siguiendo líneas rectas desde el centro al exterior utilizando un paño suave que no deje restos de hilos. Los productos de limpieza pueden dañar el disco! No escriba nunca sobre el CD ni pegue en él ninguna etiqueta.
- Las lentes pueden quedar turbias cuando se traslade de forma rápida de un ambiente frío a otro templado. Esto imposibilitará la reproducción de un CD. En ese caso, deje reposar el reproductor en un lugar cálido hasta que se evapore la humedad.
- La utilización de teléfonos móviles en las proximidades del reproductor de CD puede provocar un funcionamiento incorrecto.
- Evite las caídas del equipo, ya que podría sufrir daños.

Auriculares HL351

- Conecte los auriculares incluídos con el equipo a la clavija LINE OUT/🎧.

Nota: LINE OUT/🎧 *puede usarse para conectar el reproductor de CD a un equipo de alta fidelidad (con un cable de señal) o a la radio del automóvil (con adaptador de casete o cable de señal). En ambos casos colocar el volumen en la posición 8.*

¡IMPORTANTE!

Advertencia de seguridad: No emplee los auriculares a gran volumen. Los especialistas de oídos advierten que el uso continuado a gran volumen puede dañar el oído de manera permanente.
Seguridad en la carretera: No utilice los auriculares mientras conduzca un vehículo, ya que podría provocar un accidente y es ilegal en muchos países. Aunque sus auriculares sean para utilizar al aire libre y diseñados para permitirle oír los sonidos del exterior, no ponga el volumen tan alto que no pueda oír lo que pasa a su alrededor.

Reproducción de un CD

Este equipo puede reproducir toda clase de **discos de audio**, como CD grabables y CD regrabables. No intente reproducir un CD-ROM, CDi, VCD, DVD o CD de ordenador.

1 Pulse el botón deslizante OPEN ▶ para abrir el reproductor.
2 Inserte un CD de audio, cara impresa hacia arriba presionando el CD en el centro.
3 Cierre el reproductor empujando la tapa hacia abajo.
4 Pulse ▶II para ponerlo en funcionamiento e iniciar la reproducción.
  → Aparecerán en pantalla el número de pista actual y el tiempo de reproducción transcurrido.

- Puede hacer una pausa la reproducción pulsando ▶II.
  → Parpadeará en la pantalla el tiempo transcurrido hasta el momento de la interrupción.
- Continúe la reproducción pulsando otra vez ▶II.

5 Pulse ■ para detener la reproducción.
  → Aparecerá en la pantalla el número total depistas y el tiempo total de reproducción del CD.
6 Pulse otra vez ■ para apagar el equipo.

- Para quitar el CD del equipo, sujételo por el borde y presione suavemente el eje mientras levanta el disco.

Nota: Si no hay actividad, el equipo se apagará automáticamente para ahorrar energía.

Selección de una pista y busqúeda

Selección de una pista durante la reproducción

- Pulse brevemente ⏮ o ⏭ una o varias veces para saltar a la pista actual, la anterior o la siguiente.
  → La reproducción continúa con la pista seleccionada y su número aparece en pantalla.

Selección de una pista cuando se ha detenido la reproducción

1 Pulse brevemente ⏮ o ⏭ una o varias veces.
  → Aparecerá en la pantalla el número de la pista seleccionada.
2 Pulse ▶II para iniciar la reproducción de CD.
  → La reproducción empezar por la pista seleccionada.

Búsqueda de un pasaje durante la reproducción

1 Mantenga pulsada ⏮ o ⏭ para buscar un pasaje concreto hacia atrás o hacia delante, respectivamente.
  → Se iniciará la búsqueda y la reproducción continúa a bajo volumen. La búsqueda se acelera transcurridos 2 segundos.
2 Suelte el botón cuando llegue al pasaje que desee.
  → La reproducción normal continuará desde ese punto.

Notas: *– Si el reproductor está en SCAN (consultar MODE), la búsqueda no es posible.*
– En shuffle, shuffle repeat all o repeat (consultar MODE), o durante la reproducción de un progama, la búsqueda sólo es posible en esa pista en concreto.

Selección de las distintas posibilidades de reproducción – MODE

Se pueden reproducir pistas en orden aleatorio, repetir una pista o todo el CD y reproducir los primeros segundos de cada pista.

1 Pulse MODE durante la reproducción las veces que sean necesarias para activar una de las siguientes funciones. La función activa se muestra en pantalla.
  → *shuffle* : Todas las pistas del CD se reproducirán en orden aleatorio hasta que todas ellas se hayan reproducido una vez.
  → *shuffle repeat all* : Todas las pistas del CD se reproducirán repetidamente en orden aleatorio.
  → *repeat* : La pista actual se reproducirá repetidamente.
  → *repeat all* : Todo el CD se reproducirá repetidamente.
  → SCAN: Los primeros 10 segundos de cada pista se reproducirán según su orden.
2 La reproducción comenzará en el modo seleccionado transcurridos 2 segundos.

- Para regresar al modo de reproducción normal, pulse MODE repetidamente hasta que desaparezca la indicación de la pantalla.

ESP / Modo de ahorro de corriente

Los CD portátiles convencionales están expuestos a que un golpe o vibración durante la reproducción hagan saltar partes del CD. La función **E**LECTRONIC **S**KIP **P**ROTECTION (ESP) con la que el equipo está dotado, impide la pérdida de continuidad si el reproductor está expuesto a ligeras vibraciones. ESP no impide las interrupciones causadas por ejercicios bruscos. ¡Tampoco protege de daños causados por caídas! En este aparato, ESP está activada por defecto. Es posible desactivar ESP y entrar en el modo de ahorro de corriente. El modo de ahorro de corriente (PS; Power Save) ayuda a aumentar la duración de la pila y así obtener más tiempo de reproducción.

- Pulse ESP una.
  → ESP desaparece.
- Pulse ESP de nuevo.
  → PS aparece una vez

ESP activ. ➞ ESP desactiv. ➞ Ahorro de corrientecorriente ➞ESP activ.

Reproducción de la radio

Puede sintonizar cualquier emisora de FM o MW de forma automática o manual. Las emisoras estereofónicas se incidan mediante ST.

1 Pulse FM/ MW para encender la radio.
2 Pulse FM/ MW repetidamente, si fuese necesario, para seleccionar la banda de frecuencias que desee.
  → Se muestra *FM* o *MW*.

Sintonización automática de emisoras de radio

1 Mantenga pulsadas ⏮ o ⏭ durante 1 segundo como mínimo.
  → La radio sintonizará una emisora con la potencia suficiente y la radio comenzará a reproducirse. La banda de frecuencias y la frecuencia actuales.
2 Repita la búsqueda hasta encontrar la emisora de radio que desee.

Sintonización manual de emisoras de radio

1 Mantenga pulsadas ⏮ o ⏭.
2 Suelte ⏮ o ⏭ y pulse brevemente de nuevo ⏮ o ⏭ cuando esté cerca de la frecuencia que desee.
3 Pulse brevemente ⏮ o ⏭ repetidamente hasta alcanzar la frecuencia deseada.
  → La radio empezará a reproducirse. Se mostrarán la banda de frecuencias y la frecuencia actuales.

- Para cambiar de la reproducción de la radio a la del CD, pulse ▶II.
- Pulse ■ para apagar la radio.

Nota: En caso de producirse interferencias en el modo estéreo, pulse ·MODE *para cambiar a mono.*

Solución de problemas

ADVERTENCIA: *Bajo ninguna circusnstancia intente reparar el equipo Ud. mismo, anularía la garantía. Si se produce un fallo, comprobar en primer lugar los puntos listados a continuación antes de llevar el equipo a reparar.Si el usuario no es capaz de resolver un problema mediante el seguimiento de estas ayudas, debe consultar al comercio distribuidor o centro de servicio.*

El reproductor de CD no tiene corriente o la reproducción no se inicia

- Compruebe que sus pilas no están agotadas, que estén colocadas correctamente y que las espigas de contacto estén limpias.
- Es posible que la conexión del adaptador esté floja. Conéctela bien.
- *Para utilización en el automóvil,* compruebe que el motor esté encendido. Compruebe también las pilas del reproductor.

Aparece la indicación no dISC

- Compruebe que el CD esté limpio y colocado correctamente (con el lado de la etiqueta hacia arriba).
- Si la lente se ha empañado, espere unos minutos a que se desempañe.

Aparece la indicación nF dISC

- El CD-RW (CD-R) no se grabó correctamente. Utilice FINALIZE en su grabadora de CD.

La indicación HOLD está encendida y /o no hay ninguna reacción a los mandos

- Si HOLD está activada, desactíve la activada.
- Descarga electrostática. Desconecte la corriente o retire las pilas durante unos segundos.

El CD salta pistas

- El CD está dañado o sucio. Cambie o limpie el CD.
- RESUME, SHUFFLE o PROGRAM está activada. Desactive la que esté activada.

No hay sonido o éste es de mala calidad

- Es posible que el modo de pausa (PAUSE) esté activado. Pulse ▶II.
- Conexiones flojas, incorrectas o sucias. Compruebe las conexiones y límpie.
- Quizás el volumen no está ajustado correctamente. Ajústelo el volumen.
- Campos magnéticos potentes. Compruebe la posición y las conexiones del reproductor. Manténgalo también apartado de teléfonos móviles activos.
- *Para utilización en el automóvil,* compruebe que el adaptador de cassette esté insertado correctamente, que la dirección de reproducción del reproductor de cassette del automóvil sea correcta (pulse autoreverse para cambiarla), y que el conector del encendedor de cigarrillos esté limpio. Deje pasar cierto tiempo para que la temperatura cambie.

GARANTIA LIMITADA

TOCADISCOS DE CD PORTATIL
Cambio gratis por un año
Se necesita presentarse en persona con este producto para cambiarlo.

¿QUIEN TIENE PROTECCION?
Usted debe tener su comprobante de venta para cambiar el producto. Una nota de venta u otro documento mostrando que usted compró el producto se considera un comprobante de venta. Adjúntelo a este manual de instrucciones y reténgalo a la mano.

¿QUE CUBRE?
La protección bajo la garantía comienza el mismo día en que usted compra el producto. Durante un año a partir de esta fecha, se reemplazará un producto inoperante o defectuoso con otro nuevo, renovado o comparable sin cargo alguno. Un producto de reemplazo tiene cobertura sólo durante el período de la garantía original. Una vez que venza la garantía original del producto, también habrá vencido la garantía del producto de reemplazo.

¿QUE EXCLUYE LA GARANTIA?
Su garantía no cubre:
- cobros por mano de obra durante la instalación o montaje del producto, ajuste de los controles del cliente o de preferencia e instalación o reparación de los sistemas con antena fuera de la unidad.
- reparación del producto y/o reemplazo de piezas, a raíz de uso indebido, accidente, reparación no autorizada u otra causa no bajo el control de Philips Consumer Electronics Company.
- problemas de recepción ocasionados por condiciones de señales o sistemas de cable o de antena fuera de la unidad.
- un producto que requiera modificación o adaptación para que opere en un país que no sea el país para el que fue concebido, fabricado, aprobado y/o autorizado, o la reparación de productos dañados por tales modificaciones.
- daños incidentales o consecuentes que resulten del producto. (Algunos estados no permiten la exclusión por daños incidentales o consecuentes, de modo que es posible que la exclusión arriba indicada no le sea aplicable a usted. Esto incluye, sin limitarse, materiales pregrabados con o sin amparo de derechos de autor.)
- Una unidad que se ha comprado, usado o reparado fuera de los EE.UU., Puerto Rico, las Islas Virgenes y el Canadá, o que se ha usado para fines comerciales o institucionales (inclusive productos usados con fines de arrendamiento, pero sin limitarse a éstos).

¿DONDE SE EFECTUA EL CAMBIO?
Usted puede cambiar el producto en todos los países con distribución oficial del producto por Philips Consumer Electronics Company. En países donde Philips Consumer Electronics Company no distribuye el producto, la entidad local de servicio Philips tratará de darle un producto de reemplazo (aunque puede haber demora si el producto apropiado no está fácilmente disponible).

ANTES DE PEDIR UN CAMBIO...
Favor de consultar el manual de instrucciones antes de pedir un cambio. Algunos ajustes de los controles según las indicaciones en el manual podrían ahorrarle un viaje.

Philips Service Solutions Group, P.O. Box 2976, Longview, Texas 75606 USA, (903) 242-4800

PARA CAMBIAR UN PRODUCTO EN LOS EE.UU., PUERTO RICO O LAS ISLAS VIRGENES...
Comuníquese con su distribuidor para concertar el cambio. También, usted puede enviar el producto con el seguro y transporte o franqueo prepagados, adjuntando el comprobante de venta y enviándolo a la dirección a continuación:
Small Product Service Center
Philips Service Company
907 Snapps Ferry Road, Plant 2, Building 6
Greeneville, TN 37743 USA
(En los EE.UU., Puerto Rico o las Islas Vírgenes, toda garantía implícita, inclusive las garantías implícitas de comerciabilidad y aptitud para un propósito en particular, están limitadas en cuanto a duración al plazo de esta garantía expresa. Puesto que algunos estados no permiten limitaciones sobre la duración de una garantía implícita, es posible que la limitación arriba indicada no le sea aplicable a usted.)

PARA CAMBIAR UN PRODUCTO EN EL CANADA...
Favor de comunicarse con Philips al:
1-800-661-6162 (francófono)
1-800-363-7278 (anglófono)

(En el Canadá, esta garantía es otorgada en lugar de toda otra garantía. No se otorga ninguna otra garantía expresa ni implícita, comprendiéndose aquí ninguna garantía implícita de comerciabilidad o aptitud para propósito alguno. Philips no será responsable bajo circunstancia alguna por daños y perjuicios directos, indirectos, especiales, incidentales o consecuentes, independientemente de la manera ocasionada, aún con notificación de la posibilidad de los mismos.)

PARA CAMBIAR UN PRODUCTO DESPUES DE VENCER LA GARANTIA...
En los EE.UU., Puerto Rico o las Islas Vírgenes, comuníquese con Philips Service Company, llamando al (800) 531-0039 para obtener el costo de cambio de un producto después de vencer la garantía. Luego empaque el producto con cuidado y envíelo al Small Product Service Center, a la dirección arriba. En el Canadá, llame al téléfono encontrado arriba en la sección "Para cambiar un producto en el Canada" para obtener el costo para cambiar un producto no amparado por garantía.

RECUERDE...
Favor de anotar los números de modelo y serie del producto en el espacio abajo. También, sírvase llenar y enviar oportunamente su tarjeta de registro de la garantía. Así nos será más fácil notificarle en caso de ser necesario.

Modelo No. ____________________

Serie No. ____________________

Esta garantía le otorga derechos legales específicos y usted podría gozar de otros derechos que varían de un estado a otr

EL4967S004 / MAC 4108 / 1-97